

Suède; elle sera ratifiée et les ratifications en seront échangées aussitôt que possible.*

Fait en double à Stockholm, le quatre juin 1914.

tificeras och ratifikationerna skola utväxlas så snart ske kan.

Som skedde i tvenne exemplar i Stockholm den 4 juni 1914.

K. A. WALLENBERG. THIÉBAUT.
(L. S.) (L. S.)

N:o 8.

Deklaration med Storbritannien angående förlängning av skiljedomskonventionen den 11 augusti 1904. London den 9 november 1914.

Hans Majestät Konungen af Sverige och Hans Majestät Konungen af det Förenade Konungariket Stora Britannien och Irland samt af de Brittiska Besittningarna hinsides Hafven, Kejsare af Indien, hvilka under tecknat den i Haag den 29 juli 1899 afslutade konventionen för afgörandet på fredlig väg af internationella tvister;

I betraktande därpå, att genom 19 artikeln af nämnda konvention de höga fördragsslutande parterna förbehållit sig att sluta öfverenskommelser med syfte att till skiljedom hänskjuta alla de fall, som de komma att anse möjligt att underställa en sådan,

Hafva till Sina fullmäktige utsett:

Hans Majestät Konungen af Sverige: Grefve H. Wrangel, Dess Envoyé Extraordinaire och Ministre Plénipotentiaire vid Kungl. Storbritanniska Hofvet; och

His Majesty the King of Sweden, and His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, signatories of the Convention for the pacific settlement of international disputes, concluded at The Hague on the 29th July, 1899;

Taking into consideration that by Article 19 of that Convention the High Contracting Parties have reserved to themselves the right of concluding Agreements, with a view to referring to arbitration all questions which they shall consider possible to submit to such treatment,

Have named as their Plenipotentiaries:

His Majesty the King of Sweden: Count H. Wrangel, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of His Britannic Majesty; and

*Ratifikationerna utväxlade i Paris den 17 december 1914.

Hans Majestät Konungen af Stora Britannien och Irland och af de Brittiska Besittningarna hinsides Hafven, Kejsare af Indien: the Right Honourable Sir Edward Grey, Baronet, medlem af parlamentet, Hans Majestäts förste statssekreterare för utrikes ärendena;

Hvilka efter att hafva meddelat hvarandra sina fullmakter, som befunnos i god och behörig form, öfverenskommit om följande:—

ARTIKEL 1.

De höga fördragsslutande parterna öfverenskomma härigenom att för en tidrymd af ytterligare 5 år, räknat från den 9 innevarande månad, förnya den i London den 11 augusti 1904 undertecknade, och den 9 november 1909 i London förnyade, konvention för afgörande genom skiljedom af vissa slag af frågor, som kunna uppstå mellan de två regeringarna i den mån bestämmelserna i förenämnda konvention äga tillämpning på Sverige.

Som skedde i London i två exemplar den 9 november 1914.

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India: the Right Honourable Sir Edward Grey, a Baronet of the United Kingdom, a Member of Parliament, His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

The High Contracting Parties hereby undertake to renew for a further period of 5 years, dating from the 9th instant, the Convention signed at London on the 11th August, 1904, and renewed by the Convention signed at London on the 9th November, 1909, for the settlement by arbitration of certain classes of questions which may arise between the two Governments in so far as the provisions of the aforesaid Convention apply to the Kingdom of Sweden.

Done in duplicate at London, the 9th day of November, 1914.

(L. S.) WRANGEL.

(L. S.) E. GREY.